

## Foreword

Health is a central goal and important outcome of development that can only be sustained if social and economic dimensions are considered at all levels and stages. Investing in health, especially mother and child health is the core to the achievement of the Millennium Development Goals. The healthy future of society depends on the health of the children and their mothers "the guardians of the future". Hence, the World Health Organization has adapted the theme for the 2005 report "Make every mother and child count". In support of this strategy, the Ministry of Health works in partnership at different level with governmental and non-governmental organizations, and at strategic level with stakeholders and international organizations under the umbrella of "Health for all". The Ministry strives to address health issues and face challenges in the Kingdom, creating and sustaining capabilities, achievements to meet population basic needs by well established, effective and overall Health care system.

There is an ample of evidence that all these acknowledged strategies are based on health gains principle which is considered as a basis for solid infrastructure to establish a coherent national health system, strengthen capacities, effective and qualitative expertise and sustaining achievements to meet basic health needs. As well as, in bridging this gap or addressing challenges encountered. On the top of the list are the expected rise of cost per capita globally and not only at national or regional level. In addition to that, the continuous increase of chronic diseases incidence rates, such as cardiovascular and metabolic diseases, cancers, injuries, and neurological and psychological disorders are major economic burdens affecting both individuals, governments and associated with humanitarian stress considerably.

It is a great concern to all that these diseases are becoming more prevalent among young generation as a result of the unhealthy lifestyle-related risk factors such as obesity, physical inactivity, changing in the dietary patterns and smoking tobaccos. These are important indicators highlighting a growing health hazards threats targeting our generation with new incurable diseases in future. Solutions of these issues are not straightforward. Unless concerted action is taken the goals cannot be attained. New paradigms initiatives and health enforcements are driving a shift from acute tertiary hospital care to primary care, preventive, patient-centered, disciplinary collaboration with other sectors at all levels, such as, municipalities, media, environmental centers and continuity of care demonstrated by innovative approaches. Our plan is diverting our attention to intensify health education, promotional health activities, availability of sufficient drugs, promoting school health programs, and improve early diagnosis mechanisms to reduce risks. Moreover, by assessing measures to protect the environment and the modification of lifestyle factors such as diet, smoking and exercise through behavior change.

إن الصحة هي المرمى الرئيسي والنتيجة الأهم للتنمية لدى جميع الأمم، ولا يمكن ضمان استمرار التنمية إلا إذا روعيت الأبعاد الاجتماعية والاقتصادية في جميع مستوياتها ومراحلها. إنني لعلني يقين بان الاستثمار في الصحة ولأسيما الاستثمار في مجال صحة الأمومة والطفولة يعتبر أمراً جوهرياً لبلوغ المرامي التنموية للألفية. حيث يعتبر الأطفال أمل المستقبل وأمهاتهم حماة هذا المستقبل. لذا تبنت منظمة الصحة العالمية شعارها لهذا العام " لا تبخسوا أمماً ولاطفلاً مكانتهما في المجتمع". ودعماً لهذه الاستراتيجية، لم تتوانى وزارة الصحة جهداً في دعوة جميع مقدمي الخدمات في مختلف القطاعات الحكومية والخاصة والأهلية للعمل يداً بيد، ومشاركة الآخرين على مستوى القاعدة الشعبية، وشركاء التمويل على المستوى الاستراتيجي تحت مظلة السلطات الصحية الوطنية، والتنسيق الكامل معها تحت مظلة الصحة للجميع لمواجهة التحديات والقضايا الصحية للمملكة، وتوسيع ما اكتسبناه من إنجازات وتعزيزات في مجال توفير الخدمات الصحية وإقامة نُظم صحية تتسم بالفعالية والكفاءة.

وترتكز جميع الاستراتيجيات الموضوعية على مبدأ أن المكاسب الصحية غاية هامة في حد ذاتها باعتبارها محوراً مركزياً وقاعدة راسخة تصلح للبناء عليها لخلق الكفاءات والخبرات واستمرارها من أجل تلبية الاحتياجات الصحية الأساسية؛ والتخلص أو التقليل من الثغرات والتحديات التي نواجهها. ومن أهم تلك التحديات الارتفاع المتوقع لتكلفة الخدمة الصحية للفرد على المستوى العالمي بشكل عام وليس المحلي أو الإقليمي فقط؛ والارتفاع المستمر في معدلات الأمراض السارية والمزمنة؛ وما يترتب عليها من عبء اقتصادي تنوء به الأفراد والحكومات من جراء تلك الأمراض، فهو لا يقل وطأة عن العبء الإنساني الناجم عنها.

انه من الملفت حقاً تزايد تفشي تلك الأمراض بين الفئات الأصغر سناً، نتيجة لزيادة ممارسة هذه الفئات لأنماط الحياة غير الصحية ونقص ممارسة الرياضة البدنية، وزيادة الاعتماد على الوجبات السريعة، وزيادة معدلات التدخين في سن مبكرة - من المؤشرات المهمة التي تشير إلى حدوث العديد من الأمراض غير السارية. ومن الممكن للمداخلات التي تستهدف السكان، من خلال المبادرات والبرامج المعززة للصحة، أن تؤدي دوراً مهماً في الوقاية أو التقليل من حدوث هذه الأمراض. وقد تبنت فعالية المداخلات المعززة للصحة في بعض المواقع مثل المدارس ضمن برامج الصحة المدرسية وأماكن العمل ضمن برامج التثقيف الصحي. العمل مع القطاعات الأخرى، والتنسيق معها كمراكز البيئة، والبلديات، والأعلام على سبيل المثال. والهدف من ذلك تكثيف الأنشطة والبرامج التوعوية الترويجية الموصلة لأنماط الحياة والممارسات الصحية. إضافة إلى توجيه مزيد من الاهتمام للوقاية الصحية الأولية والعمل على تحسين وسائل التشخيص المبكر، و ضمان حصول المرضى على الرعاية الثانوية والثالثية، وعلى الأدوية الضرورية، وتطبيق التدابير الفعالة لمكافحة الأمراض المعدية، وذلك من خلال آليات مرنة وحساسة لظروف التشغيل المحلية.

Today, people are a vital ingredient and real wealth of every country aiming to be a pioneer in the globe environment. Therefore, the human resources development was among our priority area to ensure continuous improvement in health care delivery. Furthermore, to ensure better management of health care delivery, we are establishing integrated health information systems to produce reliable data on human resources development, and to strengthen the national institutional capabilities and expertise in planning, training, financing and managing health professionals.

Bahrain Leadership is always keen on fulfilling population demands for health services accessibility, as a result of that His Majesty the King, Shaikh Hamad bin Isa Al Khalifa gave his directions to build King Hamed General Hospital in Muharraq Governorate. The hospital will be considered as a training center for Medical Students. It will provide most of the major medical specialties and departments such as Obstetric & Gynecology, Neonatal, Pediatric, Intensive Care Unit, Ophthalmology, ENT, Medical & Surgical units, Physiotherapy, Occupational Therapy and Out Patient Clinics. As well as, the hospital will offer highly sophisticated Accident and Emergency services. It will be furnished with 312 beds. In addition to that, the hospital will be the main affiliated teaching hospital. Its' design caters the requirements of basic functionalities and relationships including 200 seated lecture hall. All services infrastructure provided to the hospital will be line with the world's best practices, to ensure optimum facilities for patients and staff. The hospital will provide Bahrain with a landmark facility of high international standard.

The Government of Bahrain Philosophy is encouraging the private sector to enter the health care market and thus share the cost of services in this vital area. It is also drawing up plans to attract international investors and entrepreneurs to move further to exploit the investment opportunities in the health sectors such as health tourism, Technology, Health education and Industrial sectors in general.

Despite of all the challenges mentioned herein, we are proud of our achievements in 2005 in eradicating the issue of maternal deaths, control Neonatal deaths by 20%, and 13% of Cardio vascular deaths comparing to 2004. As well as, we were able to eradicate some infectious diseases such as Cholera, Poliomyelitis, Diphtheria, and Meningococcal Meningitis for the past five years through mass immunization program in coordination with World Health Organization.

Finally, though the journey of achieving our goals to further improve the Health care services are quite a challenge, we will, with God Blessing, strive to deliver a comprehensive, reliable, assured and comparative Health care services for all.

**Dr. Nada Abbas Hafadh**  
**Minister of Health**

أن الإنسان هو الثروة الحقيقية لأية دولة تنشأ أن تتبوأ مركزاً في الصدارة في عالمنا اليوم ، لذا يتصدر موضوع تنمية الموارد البشرية الصحية اهتماماتنا ضمن أجندة أولوياتنا ، التي تتطلب آلية أساسية وخطط دقيقة تضمن استمرار تطور الخدمات. لذا وضعنا خطة لإنشاء نظم سليمة للمعلومات لإنتاج معطيات موثوقة حول تنمية الموارد البشرية، لتقوية القدرات والخبرات المؤسسية الوطنية في مجال التخطيط، والتدريب، والتمويل، وإدارة شؤون المهنيين الصحيين.

أن السياسة الحكيمة لملك البلاد المفدى صاحب الجلالة الشيخ حمد العام لا تتوانى من جعل قضايا وتلبية احتياجات المواطنين للرعاية الصحية متجلية بشكل في توجيهات جلالتة ببناء مستشفى الملك حمد التعليمي العام بمحافظة المحرق. ومن المؤمل أن يتم الانتهاء من المستشفى بهذا الحجم خلال العامين القادمين. وسوف يوفر المستشفى جميع التخصصات والدوائر الطبية الأساسية كخدمات علاج أمراض النساء والولادة، وأمراض الأطفال والعناية المركزة للأطفال للمواليد والعناية المركزة القصوى، وأمراض العيون، وأنف وأذن وحنجرة، والباطنية، والجراحة مدعمة بالخدمات العلاجية كخدمات العلاج الطبيعي وخدمات العلاج والتأهيل المهني، وخدمات العيادات الخارجية، إلى جانب توفير خدمات الحوادث والطوارئ. هذا وسوف يكون المستشفى مجهزاً بـ 312 سرير. كما ويعتبر المستشفى صرحاً علمياً لتدريب طلبة الطب، حيث سيتم تجهيزه بقاعة دراسية مجهزة بـ 200 مقعد. الأمر الذي يوفر للبحرين معلماً بارزاً يتمتع بمواصفات عالمية عالية متميزاً لأنه سيخرج أجيالاً من الأطباء البحرينيين وعلى أرقى المستويات.

لحكومة مملكة البحرين فلسفة ورؤية مستقبلية مبنية على تشجيع الاستثمار الصحي للقطاع الخاص للمشاركة في المجال الصحي والمشاركة في تحمل أعباء تكلفة توفير الخدمات الصحية في المجالات الحساسة. كما أعدت خطة محكمة بتوفير كافة التسهيلات لجذب المستثمرين والموردين الدوليين للاستفادة من الفرص المتاحة في القطاع الصحي في مجالات السياحة الصحية، والتقنيات الطبية، والتعليم الصحي، والصناعات الصحية بشكل عام.

وبالرغم من جميع التحديات التي تم الإشارة إليها آنفاً ، إلا أننا قد حققنا مكاسب عظيمة نفتخر بها. إذ تم التغلب على وفيات الأمومة وانخفاض عدد وفيات الأطفال الرضع الأقل من أسبوع بنسبة 20% من العام السابق، والتقليل من وفيات الجهاز الدوري الدموي بنسبة 13% مقارنة بعام 2004. بالإضافة إلى استئصال بعض من الأمراض المعدية كالكوليرا، وشلل الأطفال ومرض العدوى بالمكورات السحائية وغيرها طوال الخمس سنوات الماضية من خلال برنامج التمنيع الموسع بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية.

وأخيراً، أن تحقيق المرامي المرجوة رحلة شاقة والفرصة سانحة أمامنا على مدى السنوات المقبلة للتطوير وإحداث تغيير حقيقي مع ضمان الاستمرار في العطاء. ولن نتوقف أبداً عن التطلع إلى غدٍ أفضل بعون الله